



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE FOGLIO D'ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING



USO E MANUTENZIONE

Istruzioni di uso e manutenzione per:
FILTRO, MICROFILTRO, REGOLATORE, LUBRIFICATORE,
FILTROREGOLATORE.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Fluido controllato: ARIA COMPRESSA. Eccetto dove altrove specificato dal Costruttore questi prodotti sono stati concepiti per l'uso con ARIA compressa. Ogni impiego con altri fluidi (gas o liquidi) è errato.
- Pressione max di esercizio: 12,5 Bar (1,25 MPa).
- Temperatura di impiego: 5÷50°C (41÷122°F).
- Coppia massima di serraggio su connessioni: 1" - 80 N·m.
- Coppia massima di serraggio su connessioni: 1/4" - 25

N.m. INSTALLAZIONE

- Prima di montare il prodotto, verificare che non vi sia pressione nella linea.
- Prima di pressurizzare l'apparecchio, assicurarsi che la pressione nella rete non superi quella massima consentita.
- Installare il sistema più vicino possibile al punto di utilizzo.
- Rispettare la direzione del flusso indicata dalle frecce riportate sui componenti.
- Per il montaggio di unità combinate, utilizzare gli appositi kit assemblaggio (Fig. A).
- ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO A PARETE:
apparecchi singoli: unire le staffe direttamente al kit staffaggio (Fig.B).
- unità combinate: unire le staffe direttamente al kit assemblaggio (Fig. A).

MANUTENZIONE

Attenzione: depressurizzare il sistema prima di intervenire sullo stesso.

- Non usare detergenti, oli per circuiti frenanti e solventi in generale.
- Pulire le tazze solamente con acqua e sapone.

① FILTRO / MICROFILTRO

- Posizionare il componente verticalmente con la tazza rivolta verso il basso.

Attenzione: smontare la tazza solo in assenza di pressione agendo come segue (Fig. C):

- 1) sollevare l'anello di sicurezza;
 - 2) ruotare la tazza in senso orario.
- Per rimontare la tazza, assicurarsi che la sede dell'anello di sicurezza sia in corrispondenza del dente (Fig.D1).
 - Inserire la tazza nel corpo e ruotare in senso antiorario.
 - **Assicurarsi che la condensa non superi il livello massimo come mostrato in Fig. D2.**
 - Lo scarico standard della condensa (SS) può funzionare in modo SEMIAUTOMATICO e MANUALE.

Semiautomatico: con la ghiera posizionata come in Fig.E, il drenaggio della condensa avviene in assenza di pressione, oppure in presenza di pressione, premendo la ghiera verso l'alto.

- Manuale:** ruotando la ghiera in senso antiorario (Fig. F) si ottiene la chiusura meccanica dello scarico. Per drenare la condensa è necessario riportare la ghiera come in Fig. E e premere la stessa verso l'alto. Ruotando poi la ghiera in senso orario, si riporta lo scarico in chiusura (Fig. F).
- E' possibile inserire, per interferenza sullo scarico, un tubo 6x1 per il convogliamento della condensa (Fig. G).
 - Gli apparecchi provvisti di **Scarico Automatico a galleggiante (SA)**, eliminano la condensa automaticamente sia in presenza che in assenza di pressione.

Per la pulizia della cartuccia filtrante agire come segue:

- Smontare la tazza (Fig. C).
- Svitare il piattello inferiore del gruppo filtraggio (chiave CH=16) (Fig. H).
- Estrarre la cartuccia.
- Per la pulizia della cartuccia usare solo acqua e sapone, soffiare successivamente con aria compressa dall'interno verso l'esterno della cartuccia prima di rimontarla.
- **Attenzione: quando la cartuccia del microfiltro è intasata, deve essere sostituita. Non è possibile effettuare la pulizia.**

② REGOLATORE DI PRESSIONE

- Il regolatore è provvisto di pomello con dispositivo di bloccaggio della regolazione (Fig. I).
- Per impostare la regolazione, sollevare verso l'alto il pomello e ruotare in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire la pressione (Fig.I).
- Per una corretta regolazione, impostare il valore della pressione in salita.

Attenzione: il montaggio del manometro va eseguito con le mani, senza l'ausilio di chiavi (Fig.I).

③ LUBRIFICATORE

- Posizionare il lubrificatore verticalmente con la tazza rivolta verso il basso. Utilizzare il tappo di riempimento per rabboccare l'olio (Fig. L).

Attenzione: non svitare il tappo di riempimento con l'apparecchio in pressione.

Attenzione: smontare la tazza solo in assenza di pressione agendo come segue (Fig. C):

- 1) sollevare l'anello di sicurezza;
 - 2) ruotare la tazza in senso orario.
- Per rimontare la tazza, assicurarsi che la sede dell'anello di sicurezza sia in corrispondenza del dente (Fig.D).
 - Inserire la tazza nel corpo e girare in senso antiorario.
 - Per la regolazione del lubrificante agire sulla manopola, in senso antiorario per aumentare la quantità di olio e in senso orario per diminuirla (Fig.M).
 - Viscosità olio consigliata: ISO VG 32.

④ FILTROREGOLATORE

Valgono le istruzioni di FILTRO e REGOLATORE.

USE AND MAINTENANCE

Instructions of use and maintenance for:
FILTER, MICROFILTER, REGULATOR, FILTER-REGULATOR
and LUBRICATOR.

GENERAL FEATURES

- Controlled fluid: COMPRESSED AIR. Unless otherwise specified by the Producer, these products have been conceived for the use with compressed AIR. Each use with other fluids (gases or liquids) is wrong.
- Maximum operating pressure: 12,5 Bar (1,25 MPa).
- Temperature range: +5÷+50°C (+41÷+122°F).
- Max. torque on connections: 1" - 80 N·m.
- Max. torque on connections: 1/4" - 25 N·m.

INSTALLATION

- Before installing the product, make sure that there is no pressure into the line.
- Before pressurizing the equipment, make sure that the line pressure, doesn't overcome the maximum one allowed.
- Install the system as near to the point of use as possible.
- Observe the flow direction indicated by the arrows on the parts.
- To assemble combined units, use the suitable assembling kits (Fig.A).
- **INSTRUCTIONS FOR THE WALL-MOUNTING:**
single units: mount the fixing bracket directly on the wall fixing kit (Fig.B).
- combined units: mount the fixing bracket directly on the assembling kit (Fig.A).

MAINTENANCE

Caution: depressurise the system before working on it.

- Do not use detergent, oils for the braking circuits and solvents in general.
- Clean the bowls only with water and soap.

① FILTER / MICROFILTER

- Vertically position the component with the bowl downwards.
- **Caution - Disassemble the bowl only in the absence of pressure proceeding as follows (Fig.C):**

- 1) lift the safety ring;
 - 2) turn the bowl in clockwise direction.
- To reassemble the bowl, make sure that the safety ring seat corresponds to the tooth (Fig.D1).
 - Insert the bowl into the body and turn it in counterclockwise direction.
 - **Make sure that the condensate does not overcome the maximum level (Fig.D2).**
 - The standard condensate drainage (SS) can work in SEMI-AUTOMATIC and MANUAL mode.
 - **Semi-automatic mode:** when the nut is in position like Fig.E, the drainage of condensate takes place in the absence of pressure or, in the presence of pressure, by pressing the nut upwards.

- Manual mode:** by rotating the nut in counterclockwise direction (Fig.F) it occurs the mechanical closure of the drainage. To discharge the condensate it is necessary to bring the nut like Fig.E and press it upwards. By rotating then the nut in clockwise direction, the drainage will be brought back in closure position (Fig.F).
- It is possible to insert a 6x1 pipe for the drainage of condensate (Fig. G), that shall be tight on the drainage.
 - The systems equipped with **float automatic drainage (SA)** eliminate the condensate both in the presence and in the absence of pressure.

To clean the filtering cartridge proceed as follows:

- Disassemble the bowl (Fig.C).
- Unscrew the lower washer of the filtering element (wrench CH=16) (Fig. H).
- Remove the cartridge.
- To clean the cartridge, use only water and soap, then blow the compressed air from inside towards outside before reassembling the cartridge.

Caution: when the cartridge of the microfilter is clogged, it must be replaced. It is not possible to clean it.

② PRESSURE REGULATOR

- The regulator shows a knob with a safety locking system (Fig.I).
- To set the adjustment lift the knob and turn it in clockwise direction to increase and in counterclockwise direction to decrease the pressure (Fig.I).
- For a correct adjustment, set the pressure value when lifting.

Caution: the installation of the pressure gauge is to be carried out manually without using any wrench (Fig.I).

③ LUBRICATOR

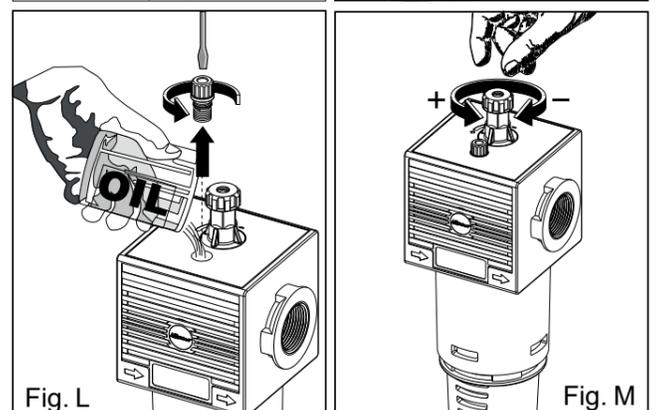
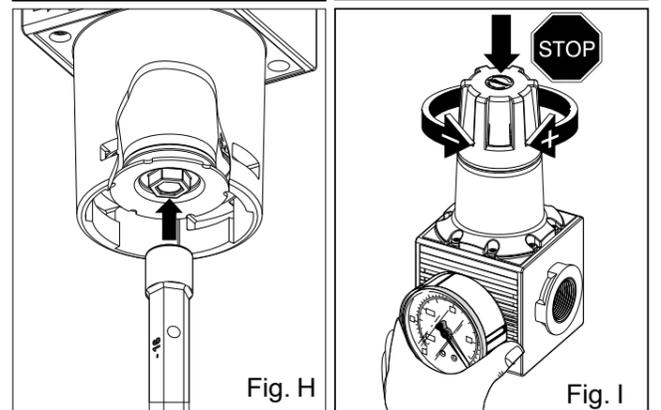
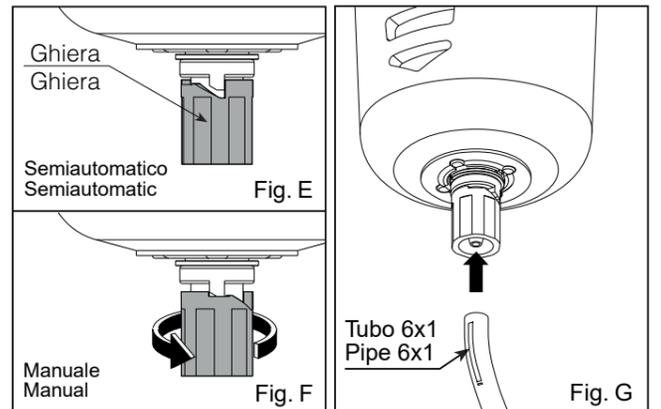
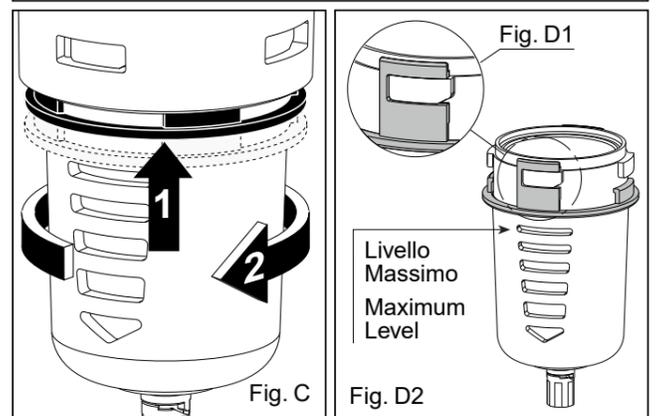
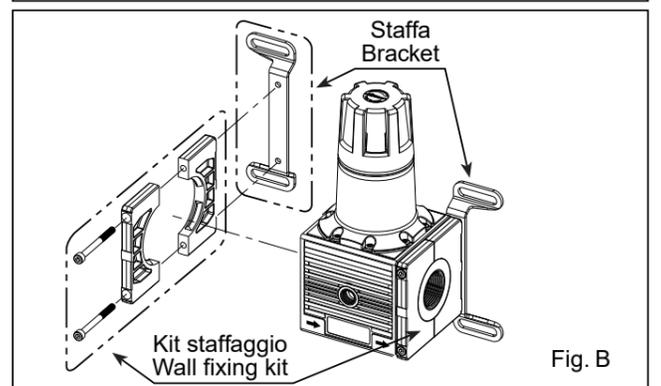
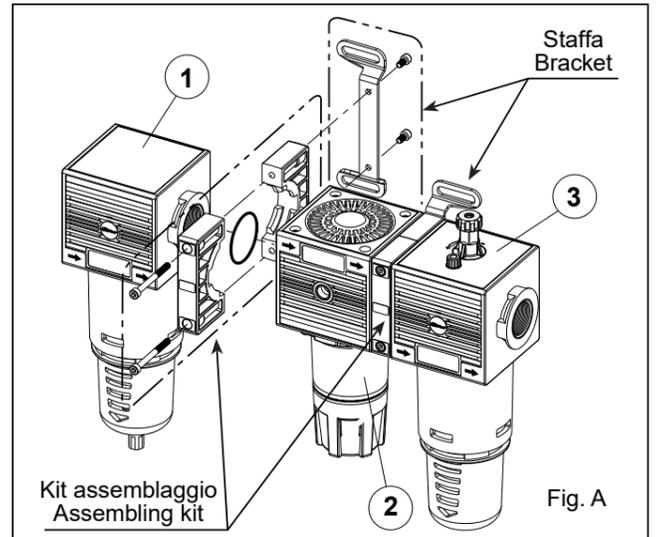
- Vertically position the lubricator with the bowl downwards. Use the filling plug to add oil (Fig.L).
- **Caution: do not unscrew the filling plug with device under pressure.**

Caution: disassemble the bowl only in the absence of pressure, proceeding as follows (Fig.C):

- 1) lift the safety ring;
 - 2) turn the bowl in clockwise direction.
- To reassemble the bowl, make sure that the safety ring seat corresponds to the tooth (Fig.D).
 - Insert the bowl into the body and turn it in counterclockwise direction.
 - To adjust the lubricator, use the knob. Rotate it in counterclockwise direction to increase the oil quantity and in clockwise direction to decrease it (Fig.M).
 - Recommended oil viscosity: ISO VG 32.

④ FILTER REGULATOR

See the instructions for filter and regulator.





**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE FOGLIO D'ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING**



IMPORTANTE

Un uso non corretto del prodotto può comportare l'alterazione delle caratteristiche meccaniche, favorendo quindi possibilità di rottura dello stesso. Non si risponderà di inconvenienti o incidenti derivanti dall'impiego non conforme, non appropriato del prodotto.

IMPORTANT

A wrong use of the product, can cause the deterioration of the used materials, thus worsening the mechanical features and favouring their breaking. The Producer refuses any responsibility for inconveniences or accidents due to the non-conforming and unsuitable use of the product.

ACCESSORI * ACCESSORIES

**SCARICO AUTOMATICO
AUTOMATIC DRAIN**

CODE	PRODUCT
HZT7Z400	F - FR

**KIT MONTAGGIO SCARICO AUTOMATICO
MOUNTING KIT FOR AUTOMATIC DRAIN**

CODE	PRODUCT
HZT3Z600SA	F - FR

**MANOMETRO
GAUGE**

CODE	Bar	Psi	A	B	CH
HZ9P631014	0-12	0-175	63	1/4"	14

**KIT PER ASSEMBLAGGIO GRUPPI
KIT ASSEMBLING UNITS**

CODE	PRODUCT
HZT3Z200	F+R+L FR+L-F+L

**KIT DI STAFFAGGIO
WALL FIXING KIT**

CODE	PRODUCT
HZT3Z230	R - F - L - FR

**STAFFA DI FISSAGGIO A PARETE
BRACKET**

CODE	A	B	C	D	E	F
HZT3Z210	148	130	8,5	15	29,5	47,5